

CENSORVEJLEDNING TIL SKRIFTLIG EKSAMEN I DANSK A GIF

GIF

GIF (Gymnasialt indslusningsforløb for fremmedsprogede) er en 1-årig dansk studentereksamen for fremmedsprogede med opholdstilladelse i Danmark. Uddannelsen findes i to varianter, en humanistisk og en matematisk. Uddannelsesforløbet giver adgang til uddannelser på lige fod med en dansk ungdomsuddannelse. Fagets identitet er ifølge læreplanens stk. 1.1:

Kernen i faget dansk som andetsprog er dansk sprog og litteratur. Faget henvender sig til voksne kursister, der har et andet aktivt modersmål end dansk. Kursisternes sprog er i stadig udvikling, og faget styrker og understøtter denne andetsprogsprogression hen imod målsproget dansk samt skaber sproglig bevidsthed og forståelse for samspillet mellem sprog og kultur. Faget beskæftiger sig med viden og kundskab om og undersøgelse af dansksprogede tekster i en national og global virkelighed. Gennem undersøgelse og produktion af dansksprogede tekster, med udgangspunkt i et udvidet tekstbegreb, forbindes sprog, kultur, historie, æstetik og kommunikation til en konkret virkelighed. Gennem tekstlæsningen bringes oplevelse, analyse og fortolkning i samspil. I den produktive dimension af faget udvikles kursistens udtryksfærdighed, præcision, genre- og formidlingsbevidsthed. Det er karakteristisk, at de tekstanalytiske aktiviteter indgår i et tæt samspil i både den receptive og den produktive dimension af faget. Faget beskæftiger sig med sprogtilegnelse og tekstanalytiske aktiviteter i et tæt samspil med tekstproduktion, og modersmålet inddrages aktivt i arbejdet.

Dansk som andetsprog placerer sig således mellem modersmål og fremmedsprog, idet dansk indgår som såvel hverdagssprog som officielt sprog uden at have status som førstesprog. Den typiske GIF-kursist har opholdt sig 4-5 år i Danmark ved opstarten på GIF-uddannelsen.

GIF-KURSISTERNE

Optagelsesberettigede er flygtninge og indvandrere, der:

- har opholdstilladelse i Danmark
- har mindst 12 års skolegang, svarende til en studentereksamen, fra hjemlandet
- har bestået Dansk D-niveau (10. klasse) med karaktererne 4/4 eller Prøve i Dansk 3/Danskuddannelse 3, modul 5 med karaktererne 7/7/7.
- har mindst 4 års engelsk svarende til 10. klasse
- for ansøgere til matematisk GIF: har bestået en eksamen svarende til matematik på B-niveau.

PRØVESÆT

I de nye prøvesæt er artiklen den fælles genre, som går igen på tværs af de to forskellige opgavegenrer. Én af opgaverne skal besvares i en sammenhængende fremstilling. Omfang: minimum 1000 ord.

BEDØMMELSE

Bedømmelsen er en vurdering af, i hvilket omfang kursisten lever op til de faglige mål for skriftlighed, som er angivet i læreplanens stk. 2.1:

- skrive nuancerede og velstrukturerede tekster på dansk med høj grad af grammatisk korrekthed, beherskelse af grundlæggende skriftsproglige normer samt formidlingsbevidsthed
- analysere og vurdere dansk sprog grammatisk og stilistisk med anvendelse af relevant danskfaglig terminologi
- redegøre for indhold, argumentation og sproglige særtræk i dansksprogede tekster
- analysere og fortolke fiktive og ikke-fiktive nyere og ældre tekster med anvendelse af danskfaglig terminologi og metode
- perspektivere fiktive og ikke-fiktive tekster kulturelt, samfundsmæssigt og litteraturhistorisk

Som censor skal man være opmærksom på, at der ikke er krav om dansk på modersmålsniveau. Kursisternes sprog er et *intersprog*, dvs. et dansk sprog under udvikling. I den sproglige vurdering skelnes der mellem forskellige fejltyper, således at fejltypene vurderes i forhold til deres betydning for kommunikationen. Mængden af fejl må ses i sammenhæng med den indholdsmæssige lødighed og fylde, herunder omfanget af kursistens selvstændige sprogproduktion, arten af fejl og disses fordeling på fejltyper. Som hovedregel gælder, at isolerede lingvistiske fejl ikke er så tungtvejende som mere komplekse tekstlingvistiske fejl. Dog kan en høj frekvens af samme fejltypen på lingvistisk niveau hæmme kommunikationen og dermed trække ned i bedømmelsen. Det er således afgørende, at prøven bedømmes både i forhold til indhold og form.

BILAG 1: KARAKTERER

Fra undervisningsvejledningens afsnit 4.4.1: Karakterbetegnelser med vejledende beskrivelser.

12 Fremragende	Sproget er selvstændigt, sikkert, varieret og korrekt, med ingen eller få ikke-tyngende fejl. Fremstillingen er struktureret og sammenhængende og demonstrerer en høj grad af formidlingsmæssige færdigheder. Emnebehandlingen er udtømmende og veldokumenteret med ingen eller kun få uvæsentlige mangler. Der demonstreres en høj grad af metodisk, analytisk tilgang til det inddragne tekstmateriale, fremragende anvendelse af danskfaglig viden samt stor sikkerhed i at bevæge sig fra det konkrete til det abstrakte.
10 Fortrinligt	
7 Godt	Sproget er præget af rimelig sikkerhed i syntaks og sprogrigtighed, men med nogle tyngende fejl. Fremstillingen savner grundighed i argumentation og i nogen grad formidlingsmæssig klarhed. Emnebehandlingen har flere mangler og savner i nogen grad dokumentation. Der demonstreres en vis metodisk, analytisk tilgang til det inddragne tekstmateriale, god anvendelse af danskfaglig viden og metode samt en vis evne til at bevæge sig fra det konkrete til det abstrakte.
4 Nogenlunde	
02 Tilstrækkeligt	Sproget er præget af tilstrækkelig sikkerhed i syntaks, men med adskillige alvorlige fejl. Fremstillingen savner argumentation og i nogen grad struktur og fokus. Emnebehandlingen er meget mangelfuld, men dog tilstrækkelig. Der demonstreres usikkerhed i anvendelse af danskfaglig viden og metode.

00 Utilstrækkeligt
-3 Ringe